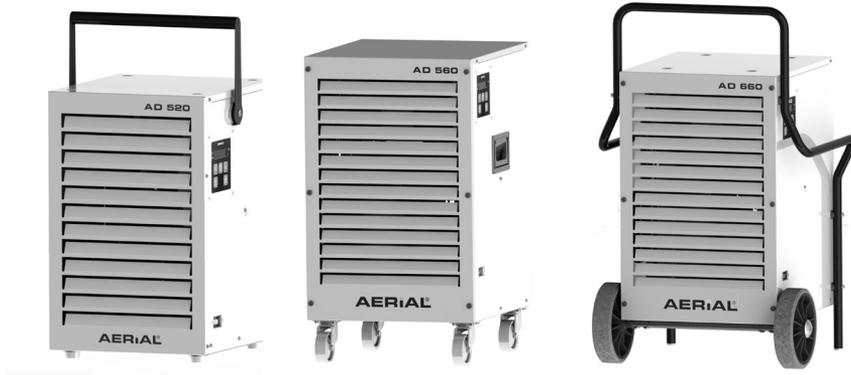


# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Luftentfeuchter

Serie	AD 520	AD 580
	AD 540	AD 660
	AD 560	AD 680



Diese Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers weder vollständig noch auszugsweise reproduziert, vervielfältigt und verbreitet werden.

Alle Rechte vorbehalten.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den technischen und produktspezifischen Parametern. Der Hersteller behält sich vor, der Bedienungsanleitung ergänzende Informationen hinzuzufügen.

Der Einsatz eines Luftentfeuchters unter unzulässigen und nicht bestimmungsgemäßen Verwendungsbedingungen führt zum Erlöschen jeglicher Gewährleistungsansprüche.

Stand: 03\_2017

<b>1</b>	<b>Zu dieser Bedienungsanleitung</b>	<b>3</b>
	Zielgruppen	3
	Darstellungskonventionen	3
<b>2</b>	<b>Sicherheit</b>	<b>4</b>
	Sicherheitseinrichtungen	4
	Gefahren durch Zubehör	4
	Zugelassene Bediener	4
	Sicherheitshinweise	5
<b>3</b>	<b>Leistungsbeschreibung</b>	<b>6</b>
	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
	Lieferumfang	6
	Optionale Komponenten	6
	Gerätebeschreibung	7
<b>4</b>	<b>Optionale Komponenten</b>	<b>9</b>
	Wandkonsole für Serie AD 520 / 540	9
	Pumpen-Kit für Kondensat	9
<b>5</b>	<b>Transport und Aufstellung</b>	<b>10</b>
	Transport	10
	Aufstellung	11
	Einsatzbedingungen	12
	Elektrischer Anschluss	13
	Kondensatablauf anschließen	13
	Pumpen-Kit anschließen	14
<b>6</b>	<b>Betrieb und Bedienung</b>	<b>16</b>
	Bedienelemente AD 5er- und 6er-Serie	16
	Inbetriebnahme	17
	Bedienung	17
	Sprache einstellen	19
<b>7</b>	<b>Wartung und Pflege</b>	<b>19</b>
	Reinigung und Inspektion	20
	Ersatzteile und Kundendienst	20
<b>8</b>	<b>Störungsbehebung</b>	<b>21</b>
	Fehlermeldungen	21
	Störungen	22
<b>9</b>	<b>Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung</b>	<b>24</b>

## INHALT

---

Außerbetriebnahme	24
Lagerung	24
Entsorgung	25
<b>10 Technische Daten</b>	<b>26</b>
<b>EU-Konformitätserklärung</b>	<b>29</b>

# 1 Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung gehört zum Produkt. Sie enthält alle wichtigen Informationen darüber, wie Sie den Luftentfeuchter von **AERIAL** ordnungsgemäß und sicher transportieren, aufstellen, betreiben, lagern und entsorgen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig auf. Nachfolgend finden Sie Hinweise zur Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung sowie zu den in diesem Dokument verwendeten Gestaltungsmerkmalen.

## Zielgruppen

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an alle Betreiber / Bediener der Luftentfeuchter von **AERIAL**. Diese Personen müssen die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Die physischen und psychischen Voraussetzungen für einen ordnungsgemäßen und sicherheitsbewussten Umgang mit den Luftentfeuchtern müssen jederzeit gewährleistet sein.

## Darstellungskonventionen

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Hinweise, welche Sie vor den erläuterten Bediensritten vor möglichen Gefahren warnen.



**GEFAHR**

### Art und Quelle der Gefahr

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „Gefahr“ warnt Sie vor größter schwerer Verletzungsgefahr oder vor akuter Lebensgefahr.

- ➔ So werden Maßnahmen zur Gefahrenabwehr bzw. Sofortmaßnahmen im Eintrittsfall beschrieben



**WARNUNG**

### Art und Quelle der Gefahr

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „Warnung“ warnt Sie vor schwerer Verletzungsgefahr.

- ➔ So werden Maßnahmen zur Gefahrenabwehr bzw. Sofortmaßnahmen im Eintrittsfall beschrieben



**VORSICHT**

### Art und Quelle der Gefahr

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „Vorsicht“ warnt Sie vor leichter und mittlerer Verletzungsgefahr und vor drohendem Sachschaden.

- ➔ So werden Maßnahmen zur Gefahrenabwehr bzw. Sofortmaßnahmen im Eintrittsfall beschrieben



In diesem Kästchen finden Sie weitere Tipps und Hinweise zur Benutzung der Luftentfeuchter.

---

## 2 Sicherheit

### Sicherheitseinrichtungen

Die Luftentfeuchter der AD 5er- und AD 6er-Serie wurden einer eingehenden Sicherheitsprüfung unterzogen. Bei Fehlbedienung oder Missbrauch drohen Gefahren für:

- den Bediener,
- die Maschine und andere Sachwerte der Betreibers,
- die effiziente Arbeit der Maschine.

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung der Luftentfeuchter zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein,
- diese Bedienungsanleitung genau beachten.

### Gefahren durch Zubehör

Abwasserschläuche und Luftfilter müssen fachgerecht installiert werden und dürfen die Schutzeinrichtungen der Kondensationstrockner nicht außer Betrieb setzen. Die Bedienelemente müssen immer frei zugänglich bleiben.

### Zugelassene Bediener

Die Bedienung des oder auch sonstige Arbeiten am Luftentfeuchter dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die vom Betreiber dazu beauftragt und eingewiesen wurden. Der Bediener ist im Arbeitsbereich Dritten gegenüber verantwortlich.

Zuständigkeiten für die unterschiedlichen Tätigkeiten an dem Luftentfeuchter müssen klar festgelegt und eingehalten werden. Unklare Kompetenzen sind ein Sicherheitsrisiko.

Der Betreiber muss:

- dem Bediener die Betriebsanleitung zugänglich machen und
- sich vergewissern, dass der Bediener sie gelesen und verstanden hat.

## Sicherheitshinweise

Die Luftentfeuchter dürfen **nicht** eingesetzt werden unter folgenden Bedingungen:

- In Räumen mit explosionsgefährdeten Atmosphären.
- In Räumen mit aggressiven Atmosphären, z. B. Ammoniak, Holzsäuren, Chemikalien, überhöhter Chlorgehalt u. ä.
- In Räumen mit Wasser, das einen pH-Wert außerhalb von 7,0 bis 9,0 aufweist.



Bei niedrigeren pH-Werten besteht Korrosionsgefahr für alle Metalle und Schäden an mörtelhaltigen Werkstoffen (Fugen), bei höherem pH-Wert kommt es zu Haut- und Schleimhaut-Reizungen und vermehrter Ablagerung von Kalk.

- In Räumen mit Salz oder Flüssigkeiten mit einem Salzgehalt > 1% (auch Sole-Bäder).
- In Räumen mit Ozon behandelter Luft.
- In Räumen mit hoher Lösemittelkonzentration.
- In Räumen mit extrem hoher Staubbelastung.



Beachten Sie, dass sehr starke Luftbewegungen im Raum die Funktion des Luftentfeuchters negativ beeinflussen können, da sie ggf. den Luftstrom des Luftentfeuchters stören.

Darüber hinaus ist beim Einsatz der Luftentfeuchter folgendes zu beachten:

- Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von dazu ausgebildetem Personal durchgeführt werden.
- Es dürfen ausschließlich originale oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwendet werden.
- Bei einer Funktionsstörung muss der Luftentfeuchter abgeschaltet und gegen versehentliches Wiedereinschalten gesichert werden.

### 3 Leistungsbeschreibung

Sie haben einen Luftentfeuchter der Firma **AERIAL** erworben und sich damit für ein bewährtes Qualitätsprodukt "Made in Germany" entschieden.

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Luftentfeuchter darf ausschließlich zur Entfeuchtung von Luft bei Atmosphärendruck in geschlossenen Innenräumen verwendet werden.

Der Luftentfeuchter kann die Bildung von Schwitzwasser verhindern, zu hohe Luftfeuchte beseitigen und eine bestimmte Luftfeuchte konstant halten.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der angegebenen Einsatzbedingungen (siehe Seite 12).

Jede nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechende oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und führt zum Erlöschen jeglicher Gewährleistungsansprüche.



Die Einsatzdauer des Luftentfeuchters bis zur Trocknung eines Raumes und die zu erreichende Luftfeuchtigkeit sind stark von den Umgebungsbedingungen im Aufstellungsraum des Luftentfeuchters abhängig.

#### Lieferumfang

- Luftentfeuchter
- Wasserauffangbehälter  
AD 520 / 540: 8,0 Liter  
AD 560 / 580 / 660 / 680: 15,0 Liter
- Eine Betriebsanleitung

#### Optionale Komponenten

- Wandkonsole
- Pumpen-Kit
- Taupunkt-Kit zur Erkennung von Betauung
- Kondensatablaufschauch

## Gerätebeschreibung

Der Luftentfeuchter kann aufgrund seines geringen Gewichts sehr einfach von nur einer Person getragen werden. Für die Modelle AD 520 und AD 540 ist auf Wunsch eine Wandkonsole zur stationären Befestigung an einer Wand lieferbar.

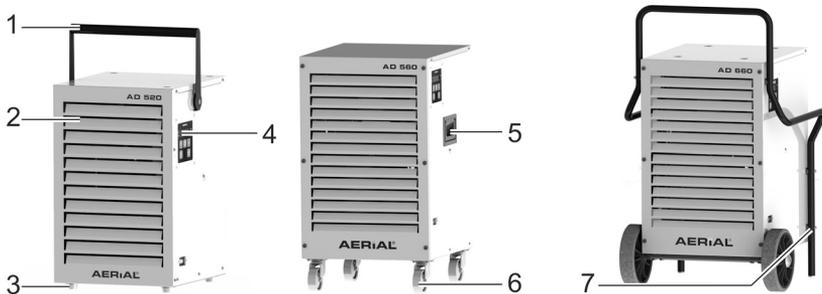


Abb. 1: Luftentfeuchter Serie AD 520 / 540, AD 560 / 580, AD 660 / 680  
(isometrische Ansicht)

1	Tragegriff	5	seitlicher Tragegriff
2	Frontwand (Luftaustritt)	6	Rollen
3	Gerätefüße	7	umlaufender Rahmen
4	Bedienfeld		

Die Luftentfeuchter der Serie AD 520 / 540 verfügen über einen Tragegriff und vier Gerätefüße (Abb. 1, Pos. 3).

Die Luftentfeuchter der Serie AD 560 / 580 verfügen über einen Tragegriff und zwei Lenkrollen und zwei Bockrollen (Abb. 1, Pos. 6).

Die Luftentfeuchter der Serie AD 660 / 680 verfügen über einen umlaufenden Transportrahmen und zwei Transportrollen.

Der Wasserauffangbehälter befindet sich im Luftentfeuchter (Abb. 2, Pos. 5). Der Füllstand des Wasserauffangbehälters wird bei allen Modellen über einen Schwimmer gemessen und der Luftentfeuchter ausgeschaltet, wenn der Behälter voll ist.

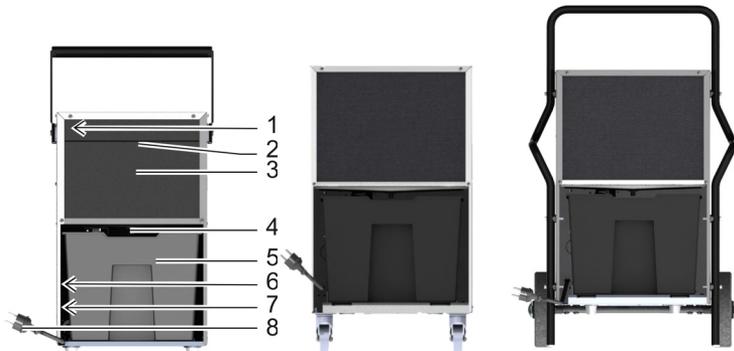


Abb. 2: Luftentfeuchter Serie AD 520 / 540, AD 560 / 580, AD 660 / 680 (Rückansicht)

1	Raumfühler	5	Wasserauffangbehälter
2	Filterhalter	6	Anschluss für ein Pumpen-Kit
3	Luftansaugfläche mit Luftfilter	7	Anschluss für ein Taupunkt-Kit
4	Kondensat-Ablaufstutzen für Kondensatablaufschauch	8	Netzkabel



Abb. 3: Raumfühler



Abb. 4: Anschluss für ein Pumpen-Kit oder ein Taupunkt-Kit

## 4 Optionale Komponenten

### Wandkonsole für Serie AD 520 / 540

Für den Luftentfeuchter kann zur Befestigung an der Wand eine Wandkonsole genutzt werden (auf Anfrage lieferbar).

### Pumpen-Kit für Kondensat

Optional können die Luftentfeuchter mit einer Pumpenlösung nachgerüstet werden. Das „Pumpen-Kit“ erhalten Sie bei Ihrem **AERIAL**-Fachhändler. Es lässt sich mit wenigen Handgriffen ganz einfach einsetzen und auf Wunsch wieder entfernen.

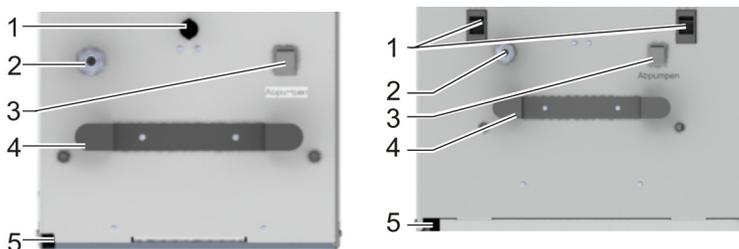


Abb. 5: Pumpen-Kit für Luftentfeuchter Serie AD 520 / 540 (links), AD 560 / 580 und AD 660 / 680 (rechts)

1	Vierteldrehriegel/Gleitschloss	4	Kabelaufwicklung
2	Ablaufstutzen für Schlauchanschluss 12 x 2 mm	5	Durchführung für Netzkabel
3	Taste für manuelles Abpumpen (vor Abtransport des Luftentfeuchters)		

### 5 Transport und Aufstellung

#### Transport



#### **Lebensgefahr durch Stromschlag**

Die Berührung spannungsführender Teile kann zum Tod führen.

- ➔ Vor jedem Ortswechsel des Luftentfeuchters den Luftentfeuchter am Ein- / Ausschalter ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Der Wasserauffangbehälter ist zu leeren!



#### **Verletzungsgefahr**

- ➔ Luftentfeuchter vorzugsweise stehend transportieren.
- ➔ Den Luftentfeuchter immer gegen Kippen sichern.



#### **Sachschaden**

Beim Zug am Netzkabel kann dieses beschädigt werden.

- ➔ Vor dem Transport des Luftentfeuchters immer den Netzstecker ziehen.
- ➔ Den Luftentfeuchter immer mit Hilfe der Griffvorrichtungen transportieren.
- ➔ Die Luft muss frei zirkulieren können. Die Luftöffnungen – auch die rückseitigen und seitlichen – dürfen nicht abgedeckt werden. Der Freiraum vor den Lamellen und dem Luftfilter muss mind. 1 Meter betragen, sollte für eine optimale Luftumwälzung im Raum aber deutlich größer sein.



#### **Sachschaden durch Fehlbedienung des Tragegriffs**

- ➔ Wenden Sie keine Gewalt an. Bei korrekter Bedienung lässt sich der Tragegriff ohne Kraftaufwand bewegen.

1. Melden Sie augenscheinliche Schadensfälle sofort bei Anlieferung dem Transportunternehmen, Paketdienst, Post etc. und vermerken Sie die Schadensfälle auf dem Versandpapier bzw. Speditionsschein!
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial vollständig und entsorgen es gemäß den örtlichen Bestimmungen.
3. Überprüfen Sie den Lieferumfang (siehe Seite 6) auf Vollständigkeit.
4. Sollten Sie nach dem Auspacken des Luftentfeuchters einen Transportschaden oder die Unvollständigkeit der Lieferung feststellen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren zuständigen Verkäufer bzw. Fachhändler.



Es wird empfohlen, die Geräteverpackung aufzubewahren, um den Luftentfeuchter in einem Gewährleistungsfall sicher verschicken zu können.

5. Transportieren Sie den Luftentfeuchter vorzugsweise unter Verwendung der Griffvorrichtungen zum Einsatzort.

### Aufstellung

Bei der Aufstellung und beim Transport der Luftentfeuchter gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Luftentfeuchter an einem den Einsatzbedingungen (siehe Seite 12) entsprechenden Ort auf ebenem Untergrund auf.
2. Sorgen Sie dafür, dass das Kondensat immer sicher aufgefangen bzw. abgeleitet werden kann.

### Bei Verwendung einer Wandkonsole (optional für AD 520 und AD 540):



**VORSICHT**

#### **Geräteschaden durch falsche Einsatzbedingungen / falsche Montage**

- ➔ Stellen Sie sicher, dass die Wand für die Befestigung der Wandkonsole geeignet ist und das Gewicht des Luftentfeuchters tragen kann.
- ➔ Luftentfeuchter mit dem mitgelieferten Zubehör an der Wand befestigen.
- ➔ Wandkonsole mit einer Wasserwaage an allen Achsen ausrichten.

## TRANSPORT UND AUFSTELLUNG

---

1. Zeichnen Sie die erforderlichen Bohrlöcher für die Wandkonsole an der geeigneten Wand an. Richten Sie die Wandkonsole dabei mit einer Wasserwaage aus.
2. Befestigen Sie die Wandkonsole sicher mit den mitgelieferten Dübeln und Schrauben an der Wand. Verwenden Sie alternativ für Ihre Wand geeignete Spezialdübel.

### Einsatzbedingungen

Luftentfeuchter sind für den mobilen oder stationären Einsatz in Innenräumen, auf Baustellen, in Wasserwerken, Schwimmhallen, Garagen und Lagerräumen vorgesehen.

Die Luftentfeuchter arbeiten problemlos im Temperaturbereich von +1 °C bis +34 °C und im Feuchtebereich von 35% bis 95% relativer Luftfeuchte.

Bei niedrigeren oder höheren Temperaturen schaltet das Gerät automatisch ab. Die Verwendung in Räumen mit niedrigeren Temperaturen ist ineffizient und kann zu Vereisung führen.

Die Lagerung des Luftentfeuchters bei unzulässigen Temperaturbedingungen kann bei sofortigem Einschalten zu Schäden / Problemen führen. Bei einer Lagerung unter 0 °C muss sich das Gerät vor seiner Verwendung zuerst an die Raumtemperatur anpassen können. Ermöglichen Sie dem Luftentfeuchter daher ggf. eine Anpassungsphase vor dem Einschalten.

Der geeignete Standort für den Luftentfeuchter bietet:

- Stromanschluss 230 V / 50 Hz
- Ebenen Untergrund
- Freiraum von mind. 1 Meter vor den Luftaustrittslamellen und dem Luftfilter, besser mehr!

Wählen Sie den Standort so, dass die Luft des Luftentfeuchters möglichst optimal in Ihrem Raum zirkulieren kann.

Der Luftentfeuchter muss auf ebenem Untergrund aufgestellt werden.



Mit einem Kondensationstrockner können Feuchtwerte von 30% r. F. erreicht werden. Werden niedrigere Werte benötigt, ist ein Adsorptionstrockner zu verwenden. Fragen Sie dazu Ihren Fachberater.

---

Bei unklaren Einsatzbedingungen kontaktieren Sie bitte Ihren Fachberater.

### Elektrischer Anschluss



#### **Lebensgefahr durch Stromschlag**

- ➔ Vor Inbetriebnahme müssen die technischen Daten des Luftentfeuchters mit den Gegebenheiten des Aufstellungsraumes verglichen werden!

Vor dem elektrischen Anschluss des Luftentfeuchters müssen folgende Punkte überprüft werden:

- Die Netzspannung muss mit der Spannung des Luftentfeuchters übereinstimmen!
- Die Steckdose und das Versorgungsnetz müssen ausreichend abgesichert sein!
- In Feuchträumen bzw. auf Baustellen muss ein FI-Schutzschalter installiert sein!
- Der Gerätestecker muss für die Gebäudesteckdose geeignet sein!
- Die verwendete Steckdose muss mit einwandfreier Erdung ausgerüstet sein!

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

### Kondensatablauf anschließen



#### **Sachschaden / unzureichende Geräteleistung durch fehlerhaften Anschluss des Kondensatablaufschlauches**

- ➔ Bei Benutzung ohne Wasserauffangbehälter: Das Schlauchende muss tiefer als der Schlauchanfang (Ablaufstutzen) liegen: Gefälle mindestens 5%, d. h. 5 cm / Meter.
- ➔ Das Schlauchende nicht in Wasser stecken (Wasserrückstau möglich).
- ➔ Schlauch nie knicken.
- ➔ Keine Gegenstände auf den Schlauch stellen.
- ➔ Regelmäßig überprüfen, ob Kondensat sicher abfließen kann.

1. Entnehmen Sie den Wasserauffangbehälter.
2. Lockern Sie die Schraube am oberen Abdeckblech und schieben Sie das Abdeckblech vor die Aussparung (Abb. 6 und 7 auf Seite 14). Ziehen Sie die Schraube wieder an.

## TRANSPORT UND AUFSTELLUNG

---

3. Befestigen Sie den Kondensatablaufschauch am Kondensatablaufstutzen (Abb. 2, Pos. 4) und sichern Sie ihn mit einer Schlauchschelle.
4. Den Schlauch mit Gefälle (mind. 5%, d.h. 5 cm / pro Meter) vom Luftentfeuchter weg in einen Abfluss leiten.



Sofern der Luftentfeuchter auf einer Wandkonsole oder anderweitig erhöht platziert wird, kann der Ablaufschlauch auch durch die Öffnung im Geräteboden nach unten geführt werden.

### Pumpen-Kit anschließen



#### Geräteschaden durch unsachgemäße Montage

- ➔ Pumpen-Kit niemals mit Kraft / Gewalt in den Luftentfeuchter schieben.
- ➔ Drehverschlüsse niemals mit Kraft / Gewalt anziehen.

1. Entnehmen Sie den Wasserauffangbehälter aus dem Luftentfeuchter.
2. Lockern Sie die Schraube am oberen Abdeckblech und schieben Sie das Abdeckblech vor die Aussparung. Ziehen Sie die Schraube wieder an.

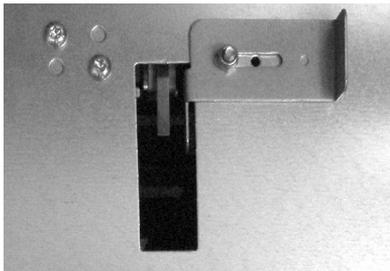


Abb. 6: Oberes Abdeckblech, wenn Wasserauffangbehälter verwendet wird

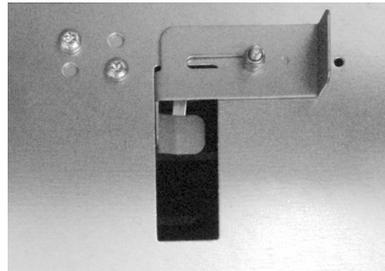


Abb. 7: Oberes Abdeckblech, wenn Pumpen- oder Taupunkt-Kit verwendet wird

3. Lockern Sie die Schraube am unteren Abdeckblech (siehe Abb. 8, Aufschrift „Pumpe“). Schieben Sie das Blech nach links.

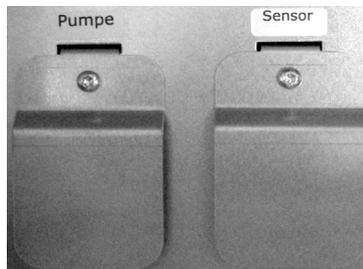


Abb. 8: Untere Abdeckbleche für Pumpen-Kit und Taupunkt-Kit

4. Verbinden Sie den Stecker des Pumpen-Kits mit dem nun frei gewordenen Steckplatz.
5. Stellen Sie sicher, dass der Vierteldrehriegel (AD 520 und 540) ganz nach links gedreht ist (waagerechte Position). Der untere Falz der Pumpen-Kit-Rückwand muss hinter die Unterkante des Wasserauffangbehälterfaches greifen.
6. Stellen Sie das Pumpen-Kit in das Wasserauffangbehälterfach. Das Pumpen-Kit lässt sich ohne Kraftaufwand so in das Wasserauffangbehälterfach stellen, dass das rückseitige Blech bündig mit dem Gehäuse des Luftentfeuchters abschließt.
7. Drehen Sie den Vierteldrehriegel (AD 520 und 540) nach rechts bzw. drücken Sie die Gleitschlösser (ab AD 560) ein, bis das Pumpen-Kit sicher im Wasserauffangbehälterfach des Luftentfeuchters befestigt ist.
8. Schließen Sie einen Ablaufschlauch an den Ablaufstutzen an und leiten Sie diesen vom Luftentfeuchter weg in einen Abfluss oder nach draußen. Der Luftentfeuchter ist mit der Pumpenfunktion betriebsbereit. Die eingesetzte Pumpe kann einen Höhenunterschied von bis zu 4 Metern überwinden.

An der Rückwand des Pumpen-Kit befindet sich eine Taste (Abb. 5, Pos. 3). Damit kann die Pumpe manuell entleert werden, zum Beispiel vor dem Abtransport des Luftentfeuchters. Wir empfehlen das manuelle Abpumpen vor jedem Abtransport, da ansonsten beim Kippen des Luftentfeuchters Restwasser aus der Pumpe auf den Boden laufen kann.

## 6 Betrieb und Bedienung



### Verletzungsgefahr und Geräteschaden

Von unzulässigen Umgebungsbedingungen oder unsachgemäßer Bedienung des Luftentfeuchters können Gefahren ausgehen.

- ➔ Vor Inbetriebnahme des Luftentfeuchters lesen Sie die Bedienungsanleitung.

### Bedienelemente AD 5er- und 6er-Serie



Abb. 9: Bedienelemente AD 5er- und AD 6er-Serie

1	Leistungszähler (MID)	6	Ein-/Ausschalttaste
2	aktuelle Raumfeuchte	7	stufenweise Lüftereinstellung
3	Soll-Raumfeuchte	8	Pfeiltaste Raumfeuchte erhöhen
4	Pfeiltaste Raumfeuchte senken	9	Betriebsstunden
5	Infotaste	10	Display

### Inbetriebnahme

Um den Luftentfeuchter in Betrieb zu nehmen, muss er korrekt montiert und angeschlossen sein (siehe Kapitel 5, ab Seite 10).



Bevor Sie den Luftentfeuchter in Betrieb nehmen, lassen Sie ihn nach einem Transport ca. 15 Minuten in seiner endgültigen Position ruhen. In diesem Zeitraum wird das im Kältesystem verteilte und durch den Transport aufgeschäumte Öl in den Kompressor zurückfließen. Diese Vorgehensweise verlängert die Lebensdauer der Kältemaschine.

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Stellen Sie sicher, dass sich der Wasserauffangbehälter im Luftentfeuchter befindet oder ein Ablaufschlauch (optional) ordnungsgemäß verlegt ist und sicher in einen Auffangbehälter oder einen Abfluss geleitet wurde.
3. Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (Abb. 9, Pos. 5) am Bedienfeld. Wenn der Luftentfeuchter korrekt angeschlossen ist und die vorhandene Feuchte höher als der eingestellte Feuchtwert ist, beginnt der Luftentfeuchter zu arbeiten. Die letzten Werte von Hygrostat, Sprache und Lüfterstufe werden gegebenenfalls übernommen.

### Bedienung

1. Stellen Sie über die Pfeiltasten Raumfeuchte senken bzw. Raumfeuchte erhöhen die gewünschte Feuchte ein.  
Ist die vorhandene Feuchte höher als der eingestellte Feuchtwert, wird der Luftentfeuchter starten. Ist die vorhandene Feuchte geringer als der eingestellte Feuchtwert, wird der Luftentfeuchter nicht starten.  
Beim Betrieb fällt Kondensat an. Dieses können Sie durch den Kondensatablaufschlauch direkt in einen Abfluss leiten oder dazu den Wasserauffangbehälter nutzen. Wenn der Wasserauffangbehälter voll ist, schaltet sich der Luftentfeuchter ab.
2. Entleeren Sie den Wasserauffangbehälter. Sobald der Wasserauffangbehälter wieder im Luftentfeuchter steht, schaltet der Luftentfeuchter wieder automatisch ein.

#### **Automatische Abtauung:**

Bei der Entfeuchtung kann sich am Verdampfer Eis bilden. Die Menge des Eises hängt von den Umgebungsbedingungen im umgebenden Raum ab.

## BETRIEB UND BEDIENUNG

Die Luftentfeuchter der AD 5er- und AD 6er-Serie sind mit einer automatischen Heißgasabtauung ausgestattet. Bei Vereisung des Verdampfers taut das Gerät automatisch ab. Sobald der Eisbesatz abgetaut ist, beginnt der Luftentfeuchter wieder im normalen Entfeuchtungsmodus zu arbeiten.



Für Wohnräume werden Klimabedingungen von 20 – 25 °C und 55 – 65% r. F. empfohlen. Für die Bauschnelltrocknung wird der Hygrostat auf Dauerlauf eingestellt.

Bei der Trocknung und Trockenhaltung von Räumen mit Holzausstattung (z. B. Parkettfußböden) oder Gemälden, Antiquitäten, u. Ä. sollte eine Feuchte von 55 – 60% nicht unterschritten werden.

Bei unklaren Trocknungsaufgaben fragen Sie Ihren Fachberater.

Taste	Kurz drücken	5 s lang drücken	Display
	Senken der Raumfeuchte in 1%-Schritten	Senken der Raumfeuchte in 5%-Schritten	
	Einschalten des Luftentfeuchters  Ausschalten des Luftentfeuchters		Start 45%      12345h  Stop  (blinkt)
	Erhöhen der Raumfeuchte in 1%-Schritten	Erhöhen der Raumfeuchte in 5%-Schritten	
	Wechsel der Lüfterstufen Stufe 2: erhöhte Lüfterleistung  Stufe 1: niedrige Lüfterleistung		fan speed high  fan speed low

Wenn auf dem Display „Stop“ oder „Start“ blinkt, ist keine Bedienung möglich.

### Sprache einstellen

Taste	Kurz drücken	5 s lang drücken	Display
	Ausschalten des Luftentfeuchters		Stop  (blinkt)
		Zuvor Netzstecker ziehen und wieder einstecken.	
	Sprache wählen (EN, DE, FRA, ITA, SWE, NOR, FIN)		deutsch
	Sprache wählen (EN, DE, FRA, ITA, SWE, NOR, FIN) <i>3 Sek. warten bis Blinken erlischt</i>		english
	Luftentfeuchter wieder einschalten		

Die eingestellte Sprache wird übernommen, wenn das Blinken (Start) erlischt.  
Die Sprache ist im laufenden Betrieb nicht änderbar.

## 7 Wartung und Pflege

 <b>WARNUNG</b>	<p><b>Verletzungsgefahr durch Stromschlag und drohender Sachschaden</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Beachten Sie bei Wartungs- und Pflegearbeiten unbedingt die allgemeinen Sicherheitshinweise!</li> <li>➤ Schalten Sie den Luftentfeuchter vor der Reinigung und Inspektion ab und ziehen Sie den Netzstecker.</li> <li>➤ Inspektion und Arbeiten am Luftentfeuchterinneren nur von ausgebildetem Fachpersonal durchführen lassen.</li> </ul>
 <b>WARNUNG</b>	<p><b>Verletzungsgefahr durch umherfliegenden Schmutz und Druckluft</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Tragen Sie bei der Reinigung mit Druckluft eine Schutzbrille!</li> </ul>



### Verletzungsgefahr durch scharfkantige Lamellen

- ☞ Tragen Sie bei der Reinigung des Wärmetauschers Schutzhandschuhe.



### Geräteschaden

- ☞ Putzmittel können Oberflächen schädigen. Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel.

## Reinigung und Inspektion

Die Reinigungsintervalle hängen stark von den Einsatzbedingungen ab. Überprüfen Sie daher Ihren Luftentfeuchter regelmäßig.

Um einen störungsfreien Betrieb des Luftentfeuchters auch im Dauereinsatz sicherzustellen, muss der Luftentfeuchter - insbesondere der Luftfilter - regelmäßig überprüft und gereinigt werden.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Luftentfeuchter ausschalten.
2. Netzstecker ziehen.
3. Filtersicherung entnehmen.
4. Luftfilter reinigen bzw. erneuern.
5. Sichtkontrolle: Auffangbehälter, Ablaufstutzen und evtl. angeschlossener Schlauch.
6. Neuen bzw. gereinigten Filter einsetzen. Verwenden Sie nur Original-Filter, um die einwandfreie Funktion des Luftentfeuchters zu gewährleisten.
7. Filtersicherung einsetzen.
8. Netzkabel einstecken.
9. Luftentfeuchter einschalten.

Der Luftentfeuchter ist wieder betriebsbereit und kann bei Bedarf an der Ein-/Ausschalttaste wieder eingeschaltet werden.

## Ersatzteile und Kundendienst

Wenn Sie Fragen zu dem Luftentfeuchter haben oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler oder an den Kundendienst.

## 8 Störungsbehebung

Weist der Luftentfeuchter einen vermeintlichen Defekt auf, überprüfen Sie bitte zunächst die folgenden Punkte. Sollte dies keine Abhilfe schaffen, wenden Sie sich an Ihren Fachberater.



**WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch Stromschlag und drohender Sachschaden**

➔ Der Luftentfeuchter darf nur durch geschultes und fachkundiges Personal instand gesetzt werden. Innerhalb der Gewährleistung dürfen Eingriffe nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller beauftragte Personen durchgeführt werden. Eingriffe durch nicht autorisierte Personen führen zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche!

### Fehlermeldungen

Display-Anzeige	Mögliche Bedeutung	Abhilfe
Fehler	Sensorproblem Kältemittelverlust Filter verschmutzt Ventilator defekt Kompressor defekt	Wenden Sie sich an den <b>AERIAL-Service</b> Wenden Sie sich an den <b>AERIAL-Service</b> Filter reinigen bzw. bei Bedarf erneuern Wenden Sie sich an den <b>AERIAL-Service</b> Wenden Sie sich an den <b>AERIAL-Service</b>
Pumpen Fehler	Pumpe defekt	Wenden Sie sich an den <b>AERIAL-Service</b>
Eimer entleeren	Wasserauffangbehälter voll	Wasserauffangbehälter entleeren
Raumtemperatur	Außentemperatur 2 Min. lang <1°C oder >35°C	Gerät startet selbsttätig neu, wenn Temperatur wieder >5°C oder <30°C

### Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Luftentfeuchter weist eine schlechte bzw. keine Entfeuchtungsleistung auf.	Die Umgebungsfeuchte ist niedriger als 35% r. F. oder die Umgebungstemperatur ist geringer als +1 °C. Der Betrieb des Luftentfeuchters ist bei diesen Bedingungen unwirtschaftlich.	Luftentfeuchter abschalten. Tipp: Stellen Sie den Hygrostaten auf einen erreichbaren Wert (z. B. auf ca. 50% r. F.), damit der Luftentfeuchter in Bezug auf die Umgebungsfeuchte rechtzeitig ausschaltet.
	Der Luftfilter ist stark verschmutzt. Der Luftentfeuchter bekommt nicht mehr ausreichend Luft. Verschmutzte Filter können auf Dauer zu Schäden am Luftentfeuchter führen.	Reinigen Sie den Filter bzw. erneuern Sie ihn bei Bedarf. Tipp: Führen Sie regelmäßig die Wartung wie in Kapitel 7 beschrieben durch! Verwenden Sie nur Original-Luftfilter von <b>AERIAL</b> .
	Der Kompressor und / oder Ventilatormotor ist defekt.	Lassen Sie den Luftentfeuchter von einem Fachbetrieb reparieren.
Der Ventilator des Luftentfeuchters ist außer Betrieb, der Kompressor arbeitet.	Der Luftentfeuchter befindet sich im Abtaumodus. Der Kompressor läuft weiter, der Ventilator jedoch nicht.	Nach einigen Minuten wird auch der Ventilator des Luftentfeuchters automatisch wieder starten.
Der Luftentfeuchter ist außer Betrieb / Ventilator und Kompressor arbeiten nicht.	Luftentfeuchter ausgeschaltet.	Schalten Sie den Luftentfeuchter ein.
	Luftentfeuchter ohne Stromversorgung.	Lassen Sie das Netzkabel, die Steckverbindung, ein evtl. verwendetes Verlängerungskabel, die Steckdose und die Gebäudeabsicherung von einem Fachmann prüfen. Stecken Sie ggf. das Netzkabel ein.
	Wasserauffangbehälter ist voll.	Entleeren Sie den Wasserauffangbehälter und

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
		stellen Sie ihn zurück in den Luftentfeuchter.
	Die am Hygrostat eingestellte Feuchte ist erreicht.	Der Luftentfeuchter schaltet sich nach dem Überschreiten von 5% der eingestellten Feuchte selbsttätig wieder ein.
Starke Vereisung am Kühlregister (Verdampfer). Es bildet sich ein Eisblock.	Abtauautomatik defekt	Wenden Sie sich an den <b>AERIAL</b> -Service.
Die am Hygrostat eingestellte Feuchte wird nicht erreicht bzw. der Luftentfeuchter schaltet nicht automatisch aus.	Hygrostat auf einen Wert < 45% r. F. eingestellt.	Ihr Luftentfeuchter kann je nach Umgebungsbedingungen minimal einen Wert von 30% r. F. erreichen. Stellen Sie den Hygrostaten auf einen erreichbaren Wert (z. B. auf ca. 50% r. F.), damit der Luftentfeuchter rechtzeitig ausschaltet.
	Der Luftentfeuchter ist für den Einsatzzweck unzureichend dimensioniert.	Die Raumtemperatur, die Luftwechselrate und evtl. offene Wasserflächen entscheiden unter anderem über die Feuchtelast im Raum. Lassen Sie von Ihrem Fachhändler berechnen, ob der gewählte Luftentfeuchter wirklich für Ihre Gegebenheiten ausreichend ist.

### 9 Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung

#### Außerbetriebnahme

Wenn Sie den Luftentfeuchter längere Zeit nicht benötigen, können Sie ihn vorübergehend außer Betrieb nehmen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Schalten Sie den Luftentfeuchter an der Ein-/Ausschalttaste (siehe Seite 16, Abb. 9, Pos. 5) aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker.
3. Decken Sie den Luftentfeuchter ggf. zum Schutz vor Staub mit einem Tuch ab.

#### Lagerung

Zur Lagerung eines einzelnen Luftentfeuchters empfehlen wir folgendes Vorgehen:

1. Verpacken Sie den Luftentfeuchter mit Kartonage.
2. Lagern Sie den Luftentfeuchter entsprechend der vorgeschriebenen Einsatzbedingungen (siehe Seite 12).

Die Luftentfeuchter der AD 5er- und AD 6er-Serie sind zu Lagerungszwecken stapelbar.



#### Verletzungsgefahr

- ⇒ Niemals mehr als zwei Luftentfeuchter übereinander stapeln.
- ⇒ Die Luftentfeuchter immer gegen Kippen sichern.



#### Sachschaden durch Fehlbedienung des Tragegriffs

- ⇒ Wenden Sie keine Gewalt an.  
Bei korrekter Bedienung lässt sich der Tragegriff ohne Kraftaufwand bewegen.

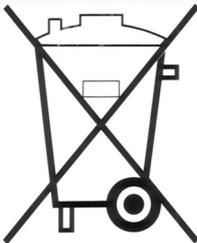


Abb. 10: Luftentfeuchter AD 520 (gilt auch für AD 540) und AD 660 gestapelt

---

### Entsorgung

---



Bitte führen Sie diesen Luftentfeuchter nicht dem Hausmüll zu und entsorgen Sie ihn entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

---

## 10 Technische Daten



Viele unterschiedliche Komponenten, die in einen Luftentfeuchter eingebaut werden, entscheiden unter anderem über die Entfeuchtungsleistung des Luftentfeuchters.

Da diese Komponenten nie vollkommen identisch sein können, kann die tatsächliche Leistung gemäß DIN EN 810 um bis zu 5% von der angegebenen Leistung abweichen.

Allgemein		
Anschlussspannung	230 V / 50 Hz	
Schutzart	IP X4	
Absicherung in Schwimmhallen	FI-Schutzschalter bauseits erforderlich	
Einsatzbedingungen	+ 1 °C bis + 34 °C	35% r. F. bis 95% r. F.

Typ	Einheit	AD 520	AD 540
Umluftmenge			
Ventilator Stufe I	m³ / h	250	500
Ventilator Stufe II	m³ / h	340	625
Leistungsaufnahme	Watt max.	400	600
Geräuschpegel	dB (A)	46	51
Abmessungen H x B x T	mm	524 / 320 / 360	578 / 329 / 380
Gewicht	kg	17	24
Kältemittel (Füllmenge)	kg	R134a (0,14)	R407C (0,35)
- GWP		1430	1774
- CO <sup>2</sup>	t	0,2	0,62

### Entfeuchtungsleistung / Leistungsaufnahme bei:

30 °C / 80% r. F.	I / 24 h	19	34
	Watt	330	530
27 °C / 60% r. F.	I / 24 h	11	22
	Watt	295	430
20 °C / 60% r. F.	I / 24 h	8	16,6
	Watt	260	390
10 °C / 70% r. F.	I / 24 h	5	11,4
	Watt	210	330

Typ	Einheit	AD 560	AD 660
Umluftmenge			
Ventilator Stufe I	m <sup>3</sup> / h		425
Ventilator Stufe II	m <sup>3</sup> / h		700
Leistungsaufnahme	Watt max.		1000
Geräuschpegel	dB (A)		53
Abmessungen H x B x T	mm	720 / 400 / 450	900 / 540 / 500
Gewicht	kg	36	40
Kältemittel (Füllmenge)	kg	R407C (0,55)	R407C (0,55)
- GWP		1774	1774
- CO <sup>2</sup>	t	0,975	0,975
<b>Entfeuchtungsleistung / Leistungsaufnahme bei:</b>			
30 °C / 80% r. F.	I / 24 h		60
	Watt		810
27 °C / 60% r. F.	I / 24 h		37
	Watt		700
20 °C / 60% r. F.	I / 24 h		26
	Watt		550
10 °C / 70% r. F.	I / 24 h		15
	Watt		450

## TECHNISCHE DATEN

Typ	Einheit	AD 580	AD 680
Umluftmenge			
Ventilator Stufe I	m <sup>3</sup> / h		600
Ventilator Stufe II	m <sup>3</sup> / h		886
Leistungsaufnahme	Watt max.		1200
Geräuschpegel	dB (A)		65
Abmessungen H x B x T	mm	790 / 450 / 450	975 / 600 / 520
Gewicht	kg	40	45
Kältemittel (Füllmenge)	kg	R410A (0,6)	R410A (0,6)
- GWP		2088	2088
- CO <sup>2</sup>	t	1,25	1,25
<b>Entfeuchtungsleistung / Leistungsaufnahme bei:</b>			
30 °C / 80% r. F.	I / 24 h		78
	Watt		1070
27 °C / 60% r. F.	I / 24 h		56
	Watt		910
20 °C / 60% r. F.	I / 24 h		40
	Watt		740
10 °C / 70% r. F.	I / 24 h		13
	Watt		530

## EU-Konformitätserklärung

### **EU-Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anh. II, 1.A**

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
EMV-Richtlinie 2014/30/EU  
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Hersteller: AERIAL GmbH - Systeme zur  
Luftbehandlung  
Oststraße 148, D-22844 Norderstedt

Produktbeschreibung: - Luftentfeuchter Serie AD 520 / 540 / 560  
580 / 660 / 680

Das beschriebene Produkt ist ein anschlussfertiger Luftentfeuchter.

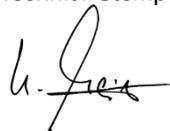
Zutreffende	EN ISO 12100	Sicherheit von Maschinen
Normen:	EN 55 014-1:2006 + A1 :	Elektromagnetische
	2009 + A2 : 2011	Verträglichkeit (EMV)
	EN 61 000-3-2:2014	
	EN 61 000-3-3:2013	
	EN 60 335-2-40: 2014-01	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, sofern an dem Luftentfeuchter eine mit dem Hersteller nicht abgestimmte Änderung vorgenommen wird.

Norderstedt, den 26.11.2015

Unterschrift / Stempel

**Niederlassung Schweiz:**  
**AERIAL GmbH**  
**Täfernstrasse 14**  
**CH 5405 Baden-Dättwil**

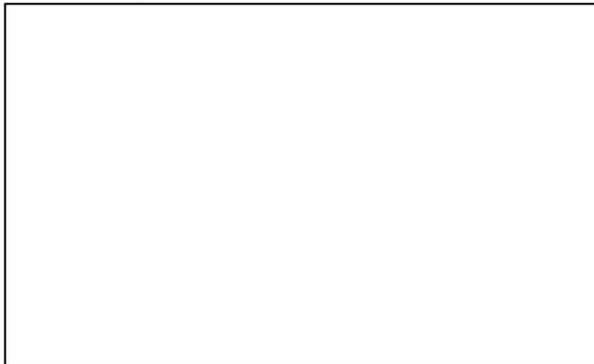


Geschäftsführer

**AERIAL GmbH**  
**Oststraße 148**  
**D-22844 Norderstedt**

CE

Händlerstempel:



**AERIAL®**

AERIAL GmbH ■ Systeme zur Luftbehandlung  
Oststrasse 148 · D-22844 Norderstedt  
Phone 0049 (0) 40 526 879 0 · Telefax 526 879 20  
E-Mail: [info@aerial.de](mailto:info@aerial.de) · Internet: [www.aerial.de](http://www.aerial.de)

Branch Switzerland:  
Täferstrasse 14 · CH-5405 Baden-Dättwil  
Phone 0041 56 470 21 55 · Telefax 56 470 21 57  
E-Mail: [info@aerial.ch](mailto:info@aerial.ch) · Internet: [www.aerial.ch](http://www.aerial.ch) ·  
[klima24.ch](http://klima24.ch)